IMT Nuremberg Archives

H – 2772

International Court of Justice

INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL
Office of The General Secretary

MEMORANDUM

TO Keitel

DANIEL P. SULLIVAN,
Captain, Infantry.

(Date)

H2772 - 0002

Dr. Dr. Otto N e l t e
Verteidiger des Angeklagten W. K e i t e l

Nürnberg, den 5.Oktober 1946.

An den

Herrn Generalsekretär beim
Internationalen Militärgerichtshof

N ü r n b e r g .

Betr.: Gnadengesuch des Angeklagten W. Keitel.

In der Anlage überreiche ich ein an den Kontrollrat für Deutschland gerichtetes Gesuch des vormaligen Feldmarschalls WilhelmmK e i t e l .

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie dieses Gesuch dem Kontrollrat für Deutschland vorlegen würden, den ich bitte, nach Prüfung dieses Gesuchs anzuordnen, dass die Vollstreckung der Todesstrafe an dem vormaligen Feldmarschall Wilhelm Keitel durch Erschiessen erfolgt.

(Dr. Nelte)
Verteidiger

H2772 – 0003

H2772 – 0004

Nuernberg, den 5. Oktober 1946

An den

Controllrat fuer Deutschland

B e r l i n

Ich will mein Leben, das das Urteil als Suehne fordert, in der Hoffnung freudig hingeben, dass dieses Opfer dem deutschen Volke zum Segen und der deutschen Wehrmacht zur Entlastung gereicht.

Ich habe nur eine Bitte, mir den Tod durch die Kugel zu gewaehren.

All mein Tun und Lassen hatte seine letzte Wurzel in meiner soldatischen Einstellung, in dem Gefuehl der Treue, die ich fuer unabdingbar gehalten habe. Dass ich die Treue gegenueber dem deutschen Volk, die unabdingbar ist, mit der unbedingten Gehorsamspflicht gegenueber Hitler als dem Oberstan Befehlshaber der Wehrmacht auch gegen bessere Einsicht gleichsetzte, war durch die Erziehung einer mehr als vierzig Jahrigen militaerischen Laufbahn begruendet. Es war ein tragischer Irrtum und wurde mir zum Verhaengnis.

Ich hoffe, dass die Mitglieder des Controllrats fuer Deutschland, die alte Soldaten sind, Verstaendnis haben werden fuer eine Schuld, die aus einem Gefuehl erwachsen ist, das als notwendig, anstaendig und in allen Heeren der Welt als Grundlage eines guten Soldaten gilt. Wenn ich die Grenze nicht erkannte, die auch dieser soldatischen Tugend gesetzt sein muss, so glaube ich doch, dadurch nicht die Moeglichkeit verwirkt zu haben, diesen Irrtum durch einen Tod such-

nen

H2772 – 0005

zu kommen, wie er einem Soldaten in allen Heeren der Welt zugestanden wird, wenn ihn die Todesstrafe als Soldaten trifft.

gez. Wilhelm Keitel
vormals Generalfeldmarschall
der Deutschen Wehrmacht.

H2772 - 0006

Dr. Otto N e l t e
Defense Counsel of the
defendant W. K e i t e l

Nuernberg, 5 October 1946

To the

Secretary General of the
International Military Tribunal

N u e r n b e r g

Re: Plea for Mercy made by the Defendant W. Keitel.

I herewith submit an application of the former field marshall Wilhelm K e i t e l addressed to the Control Council for Germany.

I would be very grateful if you would submit this application to the Control Council for Germany. I would ask the Control Council, after examination of this application, to order that the death sentence of the former field marshall Wilhelm Keitel be carried out by shooting.

signed

(Dr. Nelte)
Defense Counsel

Nuernberg, 5 October 1946

To the

Allied Control Council for Germany

Berlin

I will gladly give my life which the verdict demands in atonement in the hope that this sacrifice may prove beneficial to the German people and exonerating to the German Wehrmacht.

I have but one request, that I be granted death by shooting.

Everything I ever did had its roots in my attitude as a soldier, in that feeling of loyalty which I have considered to be unconditional. That I should have likened the loyalty towards the German people, which is unconditional, to the unconditional allegeiance due to Hitler as the supreme commander of the Wehrmacht, even against my better judgment, is explained by the training received during a military career of more than forty years . It was a tragic mistake and has become my downfall.

I hope that the members of the Control Council for Germany, who are old soldiers, will have some understanding for a guilt that has arisen from a feeling which in all armies of the world is held to be necessary, decent and a basic quality of a good soldier. If I did not recognize the limits which must be set also to this soldierly virtue, I yet believe that I have not forfeited the possibility of atoning for this mistake by a death which is granted to a soldier in all armies of the world should he incur the supreme penalty.

signed

Wilhelm Keitel

former field marshall general of the
German Wehrmacht

H2772 – 0007

H2772 – 0008

Wilehlm KEITEL

Dr Otto NELTE

Défenseur de l'accusé KEITEL

à

Monsieur le Secrétaire Général du

Tribunal Militaire International

à Nuremberg.

Objet : Recours en grâce de l'accusé W. KEITEL .

J'ai l'honneur de vous remettre ci-joint un recours adressé au Comité de Contrôle pour l'Allemagne par l'ex-Feldmaréchal Wilehlm KEITEL.

Je vous serais reconnaissant de vouloir bien soumettre cette requête au Comité de Contrôle pour l'Allemagne, que je prie, après examen de ce recours, d'ordonner que la sentence de mort sur l'ex-feldmaréchal Wilehlm KEITEL soit exécutée en passant ce dernier par les armes.

Signature illisible

Dr Nelte,

Défenseur.

Je Soussigné, Pierre LHERMITTE, certifie connaître parfaitement la langue allemande et la langue française et atteste que le texte ci-dessus est la traduction sincère et correcte de ce document.

Le 6 octobre 1946

Le Chef de la Section VI

Pierre LHERMITTE.

H2772 - 0009

Wilehlm KEITEL

Nuremberg, le 5 octobre 1946.

Au

Comité de Contrôle pour l'Allemagne,

BERLIN.

Je vais faire volontiers le sacrifice de ma vie, que le jugement exige comme expiation, dans l'espoir que ce sacrifice soit fait pour le bien du peuple allemand et une décharge pour la Wehrmacht allemande.

Je n'ai qu'une requête, celle d'être passé par les armes.

Tout ce que j'ai fait et fait faire remonte en dernière analyse à mon orientation militaire, au sentiment de la fidélité, que j'ai considéré comme une chose intangible. Le fait que j'ai placé, à défaut d'une meilleure compréhension, la fidélité au peuple allemand, qui est restée immuable, sur le même plan que le devoir d'obéissance absolue à HITLER en sa qualité de Commandant suprême de la Wehrmacht peut s'expliquer par ma formation et ma carrière militaire de plus de quarante ans. Ce fut une erreur tragique qui me fut fatale.

J'espère que les membres du Comité de Contrôle pour l'Allemagne, qui sont de vieux soldats, auront de la compréhension pour une culpabilité qui a trouvé son origine dans un sentiment qui est considéré comme nécessaire et honorable et forme le principe d'un bon soldat

H2772 - 0010

Wilehlm KEITEL

dans toutes les armées du monde. Si je n'ai pas reconnu les limites qui doivent être imposées même à cette vertu militaire, je crois cependant ne m'être pas exposé à perdre la possibilité d'expier cette erreur par une mort telle que celle qui est accordée à un soldat dans toutes les armées du monde, lorsque la peine de mort le frappe en tant que soldat.

Signé : Wilehlm KEITEL
ancien Général feldmaréchal de
la Wehrmacht allemande.

Je Soussigné, Pierre LHERMITTE, certifie connaître parfaitement la langue allemande et la langue française et atteste que le texte ci-dessus est la traduction sincère et correcte de ce document.

Le 6 octobre 1946
Le Chef de la section VI
Pierre LHERMITTE.

-1 suite et fin-

H2772 - 0011

Д-р Д-р Отто Н е л ь т е

защитник подсудимого

В. КЕЙТЕЛЯ

Нюрнберг, 5-го октября 1946 г.

Господину Генеральному Секретарю
при Международном Военном Трибунале
Н ю р н б е р г .

Относительно: Ходатайства о помиловании подсудимого В.Кейтеля.

При сем передаю Контрольному Совету для Германии ходатайство бывшего фельдмаршала Вильгелма К е й т е л я .

Я был бы Вам благодарен, если бы Вы могли это ходатайство передать Контрольному Совету для Германии, так как я прошу,

приказать, после просмотра этого ходатайства, чтобы приведение в исполнение смертного приговора против бывшего фельдмаршала Вильгельма Кейтеля было бы выполнено путем расстрела.

Подпись /д-р Нельте/
Адвокат.

H2772 - 0012

Нюрнберг, 5-го октября 1946 г.

Контрольному Совету для Германии,

Берлин.

Я отдам свою жизнь, которую приговор требует как искупление, с радостью и с надеждой, что эта жертва немецкому народу послужит на благо, и немецкой армии, как избавление бремени.

У меня только одна просьба, позволить мне умереть от пули.

Вся моя деятельность вытекала в основе из моей точки зрения солдата, из чувства верности, которую я считал необходимой. То, что я эт[illegible] преданность к немецкому народу, которая является неоспоримой, поставил на равне с безусловным долгом повиновения Гитлеру, как верховному командующему вооруженных сил, даже вопреки благоусмотрению, исходит из воспитания более чем сорокалетней военной карьеры. Это была трагическая ошибка, которая впоследствии стала для меня роковой.

Я надеюсь, что члены Контрольного Совета для Германии, сами бывшие солдаты, поймут вину, которая является результатом чувства, которое во всех армиях мира считается необходимым, порядочным, и основой для хорошего солдата. Хотя я не оценил существовавшие границы, которые должны быть поставлены и этому солдатскому достоинству, то я все же думаю, что тем

H2772 – 0013

самым я все же не потерял возможность эту ошибку искупить смертью, которая предоставляется солдату во всех армиях мира в случае, если он подвергается смертной казни как солдат.

/Подпись/ Вильгельм Кейтель

бывший генерал-фельдмаршал
немецких вооруженных сил.

УДОСТОВЕРЕНИЕ.

Я, Д-р Франк Э с т е р к и н, настоящим удостоверяю, что я вполне владею немецким и русским языками, и что настоящее является точным и верным переводом оригинального документа.

5-го октября 1946 г.

Д-р Франк ЭСТЕРКИН
Военное удостоверение № 18784.

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Dr. Frank E s t e r k i n , hereby certify that I am thoroughl conversant with the German and Russian languages; and that the above is a true and correct translation of the original document.

5th October 1946

Dr. Frank ESTERKIN
M.E.Permit No.18784.

H-2772

Keitel - Clemency

Clemency Plea
Keitel

H2772 – 0014